乘搭汎美航空公司噴射機
是赴香港最速航線

本年十二月一號起，汎美實行由西岸至遠東經濟座位票價，較旅客座位，廉價百份之十四，例如由西岸至香港單程 $500 來回 $900 不收噴射机附加費。

汎美唯一大圓圈航線橫渡太平洋，係自加省至遠東最速及最短之航線，
汎美原有之中太平洋航線，由羅省、三藩市、舍路、砵崙經檀島飛遠東。
汎美豪華洲際噴射機，係全球最大最快及最舒適之美製客機遠非普通螺旋槳驅機可比，飛機師富有經驗，且班期衆多，膳食精美，華籍空中小姐服務週到，譽滿全球，誠全球最富有經驗之航空公司，

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

CP-8

雲高華
華新書局
現代政治人物述評 一元 沈雲龍著

塞外呼拉尊全四冊 萃文樓 一元四
雪山神女傳全三冊 雷子書 一元
刀下情仇全七冊 高天亮 二元四五
寶劍騰龍錄全三冊 馬永生著 一元
金背鬼頭刀全五冊 馬雲著 式元
赤胆屠龍全三冊 許靖著 一元
扭計森初戰殺人王 白玉洲 六毛五
扭計森再戰殺人王 全上 六毛五
扭計森三戰殺人王 全上 六毛五
漢英對照浮生六記 元復著 一元
中國文學欣賞舉隅 傅庚生著 九毛
現代青年算術講話 羅新一 元三五
中學怎樣學習算術 李鳴編 九毛
怎樣說讀寫演講和朗誦 林慧 五毛
精庄四用成語辭典 謝敦著 一元六
與青年談修養 江楓著 四毛
高中化學總複習綱要 葉子健 元一
植物學大綱 精庄 嵇聯晉著 五元
中國現代短篇小說選 童汝二 元五

蘇珊黃的世界
嚴俊洪譯台灣版 一元二

迷城情俠全五冊 雄風 一元七五
郁泰麗 白駒著 一元三
意亂情迷 俊人著 一元一
永恒的迷夢 小說散文勾影 六毛五
一個少女的秘密 曼青著 四毛
孫子兵法 賈德著 九毛五
孫子十三篇 二毛五
津津有味譚全十二冊 存仁 四元八
中西醫有美術字 王子均 九毛
中英美術字手冊 伍健文 六毛
人海孤鴻 歐陽天著 八毫五
世界著名歌曲選 黃音 三冊 二元五
漢英對照家 巴金著 二元七
深閨怨 魔鬼門徒 俊人 每七毛五
苦吻 歐陽天著 一元一
賭鬼孔明全集 精庄本 壹元八
汪政權的開場與收場 朱子家著 各壹元

域埠民治黨交代訊

域多利訊。此間民治黨。於元月元日日舉行職員交代典禮。並開茶會。參加者甚衆。在典禮中。由胡彩叔父貴禮。除各科報告去年之成績外。還得到連任主委周逸經先生演說。以及林鉄郎。雷善初 林福稠。胡福海 蘇秋。曾傳蟻。曾傳培等叔父訓話。殿由鄭秋仍君致答謝。

據稱。該部連任主委周逸經先生。在演講中。提出總項。該黨今年之行政新計劃。以盡量加速促成黨務之前進。同時呼籲全加洪門人士。準備聯絡迎接今年之洪門代表大會。也同。代表大會。乃洪門內部的關鍵。是民治黨未來的前途。及民主黨救國救民的安排。願望各個洪門人員。為這將臨的代表大會貢獻寶貴資料。以便成強大的力量 徹底地運用洪門三大信條。本部為該大會之所在地。同人等。保證盡最大的責任。並保證忠誠服務云。

又訊。據域埠支部副主委鄭秋仍先生透露。域多利民治黨。乃是前致公總堂。成立已有七十五週年之久。歷盡時代變遷。及政治風浪。也為國家付出巨大的義務 即反清。建立民國。抗日等。在今日迴憶當初。猶歷歷在目。可能該部今年舉辦鑽石紀念云。

鄭榮陽總堂職員交代暨三三週年紀念盛況

美訊。此間鄭榮陽總堂。於元旦日舉行職員交代典禮。暨第三十三週年紀念慶典。是日天氣晴朗。蒞會者。非常踴躍。該堂內外佈置。煥然一新。在其門自高掛歡迎牌。旁有電燈照耀 額外光明。樓梯兩邊。均掛彩旗。以壯觀瞻。在其樓頭「鄭榮陽總堂」匾額上及其四週。均襯有七彩紙花及五色電燈。晚間紙花迎風飄揚。時若游龍舞躍。時若繁星閃爍。在禮堂內一入門口。便見成徑尺大之「恭賀新禧」四個大字。筆力蒼勁雄偉。為遠琼君所書。堂內周圍得周金滿先生及數位昆仲。送來鮮花盆。由樹濃。偉霽二君。特出心裁。佈置點綴。正是花團錦簇。極其美觀。時適一點。各昆仲濟濟一堂。先舉行職員交代典禮。由學溪君司儀。請主席厚沾君總理鑑朋君就位 即由監督慶業君。將印信等交予厚沾鑑朋二君接理是年業務。次由文書才俊君。報告各方來往文件及全年進支賬目。接着便請主席及總理分發委任狀與各職員及簡短致辭。

秩序雖簡單。但儀式隆重。禮成後。為節省時間起見。即繼續舉行紀念大會。先由主席厚沾君。領導行禮如儀。隨由爵勳君。讀祝辭。繼由主席厚沾君與總理鑑朋君。先後發揮新歡。語皆勗勉大家。共同發展堂務。繼而演講者。有黨近。乃磨。占尾利市。各分堂代表。及各邑昆仲代表。和遠琼 忠利。業才。厚秋。好章。傳藻。其海。周全等君。或以祝頌為辭。或以鼓勵為望。正是句句金玉。字字珠璣。每次講畢。各人均報以熱烈掌聲。及後由慶兆君答謝。極盡歡迎各代表來賓之意。禮成後。舉行茶會。

又至五點正。在飲海。桃園兩大酒家歡宴。筵開式十四席。桃園方面。由主席厚沾君。宣布宴會意旨。及親自招待中西嘉賓。飲海酒家。由總理鑑朋君。宣布宴會旨趣。及答謝。席間大家載談載笑 式飲式食。表現一團和氣。直至晚間七時半。方盡歡而散 洵盛會也。

恩平青年會新職員揭曉

美訊。本埠恩平青年會。經已於本月一日。召集全體會員。在該會禮堂。投票選舉出一九六一年度新職員。由鄭鶴渙。唱票。鄭榮潮。陳文達。監票。岑家倫。梁培灼。鄭福永等。記錄。

計選出主席。梁培灼。副鄭鶴溪。鄭偉疇。文書正岑海。副鄭福永。財政正鄭樹濃。副陳文達。中文交際。正岑家倫玉案。副鄭宣倫 西文交際。正岑家倫。副鄭愛羣。康樂正鄭春灼。副鄭昌勝。文藝正鄭煥潮。副鄭栢旺。催收鄭偉森 副岑明業。監督鄭文景。鄭如山。鄭棟傑等。以上諸君。皆是新人新物。對於該會灌輸了新血液。相信將來會務。必定蒸蒸日上。繼續保持該會。為大衆謀福利的宗旨云。

鐵城崇義支會交代誌

卡技和埠訊。此間鐵城崇義支會。於元旦日下午三時。舉行 舊職員交代禮。屆時新舊職員及會員。聯袂而至。極形踴躍。首由雷浩章司儀。一。齊集。二請全體職員會員起立。向中華民國國旗 崇義支會匾額行三鞠躬禮。次新舊職員會員互行 鞠躬禮。次請連任主席繆鉄聲就位。他宣佈開恭祝元旦 報告一年事項 發揮。歐勗勉會衆。五。運任書記雷家碩 報告文件。六 舊有財政阮熾標報告財政。次新財政余桂倫。宣讀者。繆卓榮。阮降春 阮妙全等。殿以陳有有答謝 旋請秋往奉僑酒樓敘餐。聞預定下月舉行春宴。聯歡大會。屆時必有一番慶賀云。

李文灼翁殯禮紀聞

域訊。老僑李文灼翁。字偉坤。台山逕頭鄉烏塘基村人。僑加約廿十年。歷受職於巴丕亞輪船公司。不幸身患肺病。先後在治於祖比李及雲埠肺病療養院。詎料藥石無靈。竟於上月二十五日與世永別。享壽積閏六十有七歲。於昨同月三十日上午十一時正。假座仙市殯儀館。舉行歸土禮。由夏華炳牧師主理該儀式。並代答謝。各親友相繼向李翁遺容行最後相見禮。由李初志。焯康。及全年進支賬目。接着便請主席及總理分發委任狀與各職員及簡短致辭。

秩序雖簡單。但儀式隆重。禮成後。為節省時間起見。即繼續舉行紀念大會。先由主席厚沾君。領導行禮如儀。隨由爵勳君。讀祝辭。繼由主席厚沾君與總理鑑朋君。先後發揮新歡。語皆勗勉大家。共同發展堂務。繼而演講者。有黨近。乃磨。占尾利市。各分堂代表。及各邑昆仲代表。和遠琼 忠利。業才。厚秋。好章。傳藻。其海。周全等君。或以祝頌為辭。或以鼓勵為望。正是句句金玉。字字珠璣。每次講畢。各人均報以熱烈掌聲。及後由慶兆君答謝。極盡歡迎各代表來賓之意。禮成後。舉行茶會。

又至五點正。在飲海。桃園兩大酒家歡宴。筵開式十四席。桃園方面。由主席厚沾君。宣布宴會意旨。及親自招待中西嘉賓。飲海酒家。由總理鑑朋君。宣布宴會旨趣。及答謝。席間大家載談載笑 式飲式食。表現一團和氣。直至晚間七時半。方盡歡而散 洵盛會也。

◎實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
恭祝
男女僑胞
新年萬福
新年新張新屋特價
△六個房新屋。內有三睡房。廳房俱用硬木地台。廚房餐爐上蓋有抽氣風扇。高爽士庫。自動煤氣爐及熱水飯
取價 一萬三千八百元
價錢相宜。不可不看。
△喜士定街東住家屋。近學校近巴士近商店。灰砂墻屋。四個睡房。英坭土庫。自動煤氣熱水。屋主宜銀。減價賣九千七百元。外交式千五百元。
△街角雜貨店。賣生菜瓜菜為主。店主話每月除清費用。可獲工銀三百元。只賣三千四百元。另点貨。
△咖啡濕及雜貨店。日做壹十五百元生意。壹星期開六日。店主志在急賣。割價賣式千五百元。
SUCCESS REALTY LTD. 208 E. PENDER ST.
日間電話 MU 2-5284 夜間電話 RE 3-5743

◎雲埠民治黨支部暨洪門實業部通告
為通告事：照得本支部暨洪門實業部。現任中華民國四十九年職員。任期已滿。為因去年公務繁忙。未能依時選舉。現定於元月八日(星期日)。在本黨部禮堂遵章例行公開投票選舉。投票時間。由上午十一時至下午八時揭曉。希我全體男女黨員。依時前來投票。切勿放棄選舉權。以重選政。而振黨務。共選賢能。接理黨務。是所至盼。此佈。
雲埠洪門民治黨支部公啓
中華民國五十年元月三日

雲埠洪門體育會通告
為通告事：本會現任職員任期已滿。遵章訂明於元月吉日(星期六)下午八時。在民治黨禮堂舉行選舉一九六一年職員。希我全体男女會員依時蒞會投票。切勿放棄選舉權。以重選政。而振會務。共選賢能。接理會務。是所至盼。此佈。
雲埠洪門體育會會長簡建平
書記黃啓珉
九六一年元月四日

◎雲埠達權社通告
為通告事：本社經於昨二日選出今年新任職員若干。茲定於本月吉日(星期六)下午八時舉行新舊職員交代典禮。并設茶會歡敘。希我新舊職員暨全體社員依時出席參加慶典。是所至盼。此佈。
社長周玉生
書記陳文彬
一九六一年元月四日

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

好生意運賓業。喜士定街附近。街角菜仔舖上六個房。樓下咨廳廚房。另有一組聯房。架生齊備。双辣地可起柏文。鄰近無大公司競爭。店主外國人已做十餘年。欲告老歸國。每月生意五千餘元。頭次出價。賣價一萬九千元。只点貨。現欲一萬元。新存屋一間另土庫聯房。在交通要道。前後花園双車房。時常賃滿。每月收租二百七十元。皮費輕。屋主居外埠。大概性廉價賣二萬壹千元。現銀一萬元。
在華人中喜市定住兩間舖。只賣一萬五千元。現銀有商量。
今存沖街大舖一間。九年新。後有小工場。樓上有聯房。有長批。每月收入三百元。只賣二萬一千元。現銀壹萬三千元。
辦事處 MU3-7451
住宅 AL 3-2184
簡林逸娟啓

片打實業公司

梁春廣

梁慧超

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△喜士定街旅館房間四十個有長批及冷熱水喉每月人息壹千元
(問周永職)
△埠中心名貴餐館有各樣燒酒出賣座位一百四十個平賤出賣
(問周永職)
△近唐人街磚樓栢文有十組聯房另屋主有廚房及四個大睡房全屋土庫取價從廉(問陳聰威)
△北哥哥華機器乾洗衣廠機器新型有大停車場每月純利五百元五年出月租壹百二十五元店主因病急賣七十式百元(問梁一强)
△喜士定街壹三八號餐館座位壹百六十個平夾靚長批取價只二千元(問梁春廣)▲本號代理各項燕窩

人生何處不聖誕
特製五羊食譜層出不窮
原盅花菰鷄球飯
原盅五香臘味飯
鳳城美点 整日供應
黃埔粥品 夜市登陣
華區優秀聯歡總滙
雲埠 秘詩賓路蔡根遂立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

簡氏事務所保險經紀
各種保險專售所務事本
吾僑旅居加國，發展個人事業，欲使美滿家庭，更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井。
★代理三大保險公司：保險樓宇，汽車，傢俬，首飾，偷盜，玻璃，火燭，意外等。保險費可分期付充。手續簡便。
★代理加拿大公共人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所宗旨。是為僑胞謀幸福。以最低之本錢。能獲巨利。和保障。購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭幸福。及青年人儲蓄唯一最善辦法。天有不測之風雲。人有旦夕之禍福。僑胞們請早預備。
請電話：MU 3-1724 簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU 3-8936 地址 一〇三東片打街